

Español para extranjeros

Nivel 3

Sesión sincrónica 8





Bienvenida

¡Bienvenido a la sesión 8 de tu curso!

En esta sesión aprenderás cómo hablar en español sobre la fiesta de cumpleaños. Practicarás palabras clave para mencionar obsequios que se dan a la persona que cumple años. Aprenderás también las expresiones más comunes para felicitar al cumpleañosero. Además, notarás la diferencia de uso entre “llevar” y “traer” para organizar una fiesta. ¡Que comience esta fiesta!

Agenda

Actividad de bienestar	10 min
Expresiones para felicitar: ¡felicidades! y ¡feliz cumpleaños!	10 min
Práctica	50 min
Diferencias de uso entre “llevar” y “traer” para organizar una fiesta	10 min
Práctica	15 min
Práctica	15 min
Cierre	10 min

Actividad de bienestar



Fuente: Dirección de Producción de Contenidos. (2021, 17 de febrero). *Mindfulness con el Cuerpo* [Archivo de video]. Recuperado de <https://youtu.be/r-ctqMZnCd8>

Explicación

Expresiones para felicitar: ¡felicidades! y ¡feliz cumpleaños!

Cuando una persona cumple años, generalmente sus amigos, familiares y compañeros de trabajo le expresan sus buenos deseos de diferentes maneras, por ejemplo:

Expresiones para felicitar

¡Felicidades!

¡Feliz cumpleaños!

¡Que cumplas muchos años más!

¡Que vivas muchos años más!

¡Que Dios te dé salud!

¡Que tu día sea muy especial!

Además de estas expresiones, existen muchas otras como: ¡Que todos tus deseos se hagan realidad!, ¡disfruta al máximo tu día!, ¡que recibas mucho amor y cariño en tu día!, ¡festeja a lo grande!, entre otras.



Tabla 1. Expresiones para felicitar.

Práctica

1. Imagina que tu mejor amigo(a) cumple años, simula una historia para Instagram con un *collage* con sus fotos y un bonito mensaje de feliz cumpleaños, debes ser extenso pues es tu mejor amigo(a).
2. Como es tu mejor amigo(a), también decides depositarle una carta dentro de su regalo. Escríbele un bonito mensaje integrando varias expresiones para felicitar y qué actividades quieres hacer con el/ella en su próxima fiesta de cumpleaños este fin de semana. Utiliza el tema “verbo ir + infinitivo” para hablar sobre sus planes del próximo fin de semana.
3. Presenta tu trabajo ante la clase.



Explicación

Diferencias de uso entre “llevar” y “traer” para organizar una fiesta

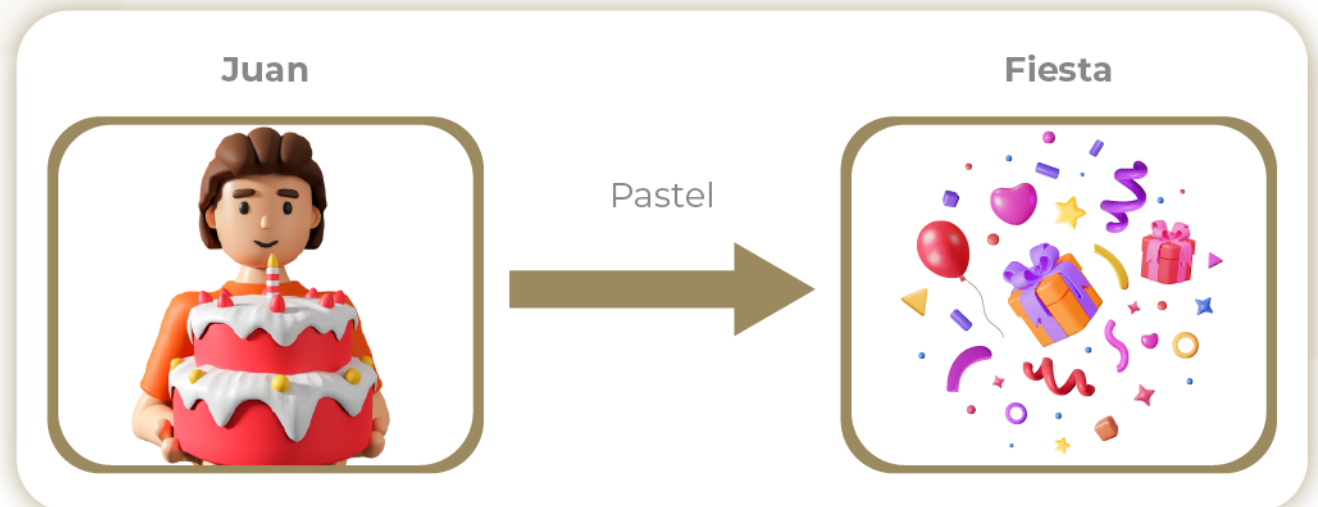
Algunos de los verbos que se usan comúnmente cuando se habla de una fiesta son “llevar” y “traer”. En español, “llevar” y “traer” son verbos que se utilizan para referirse al movimiento de objetos o personas de un lugar a otro.

Verbo “llevar”

Como lo explica Martínez (2023), el verbo “llevar” se usa para indicar que el hablante se va a desplazar, cargando un objeto, a otro lugar, por ejemplo:

María: *¿Qué vas a llevar a la fiesta de mamá?*
Juan: *Voy a llevar un pastel.*

En este contexto, “llevar” implica que el hablante se trasladará a la fiesta con el pastel en su posesión.



Explicación

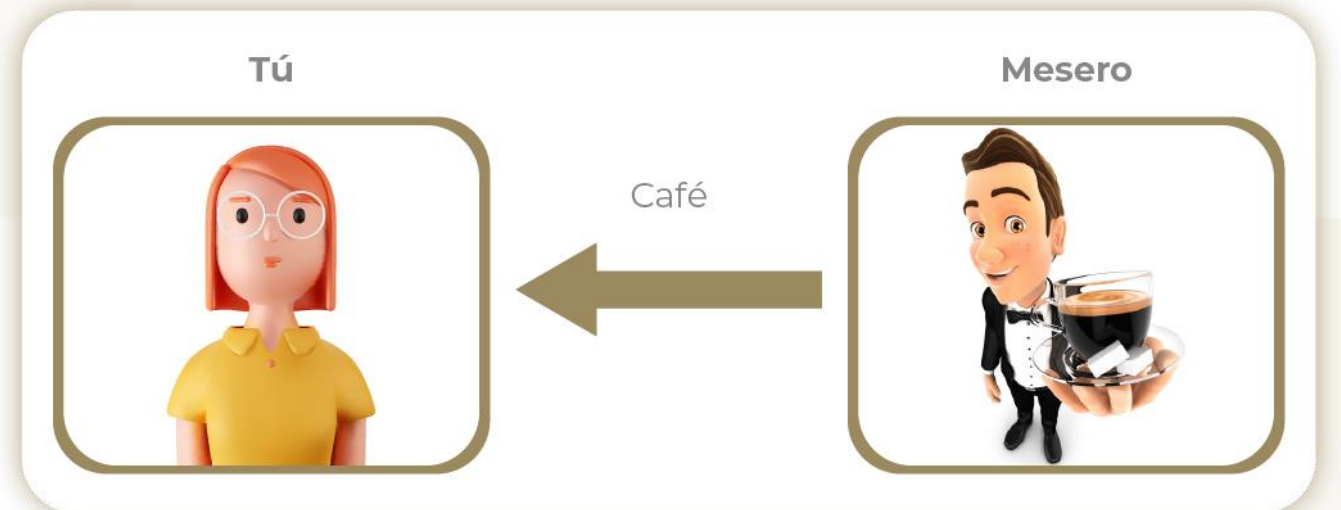
Verbo "traer"

Por otro lado, el verbo "traer" se emplea para denotar la acción de llevar algo consigo mientras se dirige hacia la ubicación del hablante. Esta acción implica que el sujeto se desplaza hacia la persona que está hablando o hacia un lugar específico, portando un objeto.

Por ejemplo, en un restaurante, podrías decirle al mesero:

"Por favor, ¿me traes un café?"

En esta oración utilizas el verbo "traer" para solicitar que el mesero te lleve un café a tu ubicación.



Explicación

Además, los verbos “llevar” y “traer” también se usan para acompañar o conducir a una persona de un lugar a otro y viceversa (Taronja, s.f.). Por ejemplo:

Clara: *¿Quién va a traer a la tía Ana (de su casa a la fiesta)?*

María: *La prima Elsa.*

Juan: *¿A dónde van a llevar a los niños (del salón de fiestas a otro lugar)?*

Pedro: *A la casa de María.*

Es importante destacar la diferencia entre "llevar" y "traer" para evitar confusiones.



Explicación

También es recomendable practicar las conjugaciones de los verbos “llevar” y “traer” en presente de indicativo, ya que su terminación indica quién habla.

Conjugación del verbo “llevar” Verbo regular

Yo	llevo
Tú	llevas
Él/ella	lleva
Nosotros	llevamos
Ustedes	llevan
Ellos	llevan

Tabla 2. Conjugación del verbo “llevar”.

Conjugación del verbo “traer” Verbo irregular

Yo	traigo
Tú	traes
Él/ella	trae
Nosotros	traemos
Ustedes	traen
Ellos	traen

Tabla 3. Conjugación del verbo “traer”.

The word "Práctica" is written in a large, white, sans-serif font on a dark brown rectangular background. To the left of this background is a photograph of a group of people sitting on a patterned rug in a living room, looking at a laptop.

Completa las oraciones con la forma correcta del verbo "traer" o "llevar" en tiempo presente:

1. ¿Qué _____ (traer) tú para la fiesta en mi casa esta noche?
2. Mis tíos siempre me _____ (traer) regalos especiales.
3. Marta _____ (llevar) su pastel favorito a la fiesta.
4. Nosotros _____ (llevar) una sorpresa al cumpleaños.
5. Tú _____ (traer) los refrescos para la fiesta en mi casa esta noche.
6. Mi mamá _____ (traer) a casa unos libros de su trabajo.
7. Yo _____ (llevar) mi cámara a la fiesta para capturar momentos especiales.
8. Mi hermano menor siempre _____ (llevar) sus juguetes a todas partes.
9. El niño _____ (llevar) su consola de videojuegos a la fiesta de su primo.
10. ¿Tú _____ (llevar) algo a la fiesta de Mónica?

Respuestas:

1. traes
2. traen
3. lleva
4. llevamos
5. traes
6. trae
7. llevo
8. lleva
9. lleva
10. llevas

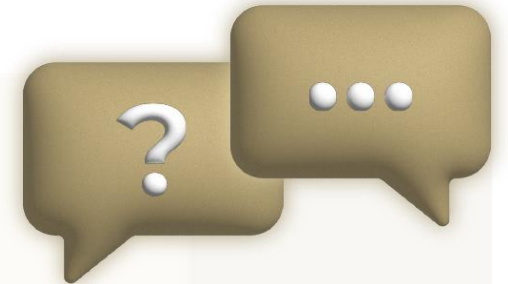
The word "Práctica" is written in a large, white, sans-serif font on a dark brown rectangular background. The background of the slide features a collage of images: a group of people sitting on a patterned rug in a living room, and a group of people working together around a table with a laptop in a meeting room.

Trabaja en grupos pequeños (el docente determinará el número de integrantes). Imaginen que tienen que organizar una fiesta sorpresa para tu maestro(a).

- Si la fiesta va a ser en el salón de clases, mencionen qué van a traer para el festejo.
- Si la fiesta será en otro lugar, mencionen qué van a llevar.

Por ejemplo:

- *Para el festejo del maestro _____, yo voy a traer los refrescos y voy a comprar un delicioso pastel.*
- *Para el festejo del maestro _____ en el nuevo restaurante del centro comercial, yo voy a llevar gorros de cumpleaños para todos.*



Cierre

En esta sesión has aprendido el uso correcto de los verbos “llevar” y “traer” que se usan comúnmente para organizar una fiesta. Por otro lado, has practicado algunas expresiones para felicitar. ¡A seguir festejando en español!

Referencias

- Martínez, K. (2023). *How To Use "llevar" and "traer" Easily. Master Useful Spanish Verbs.* Recuperado de [https://www.espanolautomatico.com/podcasts/espanol-automatico-podcast/episodes/2147912103#:~:text=LLEVAR%20expresa%20el%20movimiento%20de,\(traer%20%E2%86%92%20bring%20here\)](https://www.espanolautomatico.com/podcasts/espanol-automatico-podcast/episodes/2147912103#:~:text=LLEVAR%20expresa%20el%20movimiento%20de,(traer%20%E2%86%92%20bring%20here)).
- Taronja. (s.f.). *Diferencias entre llevar y traer.* Recuperado de <https://www.spanish-in-spain.es/curso-de-espanol-expres/curso-espanon-llevar-traer/>

Tecmilenio no guarda relación alguna con las marcas mencionadas como ejemplo. Las marcas son propiedad de sus titulares conforme a la legislación aplicable, estas se utilizan con fines académicos y didácticos, por lo que no existen fines de lucro, relación publicitaria o de patrocinio.

Todos los derechos reservados @ Universidad Tecmilenio

La obra presentada es propiedad de ENSEÑANZA E INVESTIGACIÓN SUPERIOR A.C. (UNIVERSIDAD TECMILENIO), protegida por la Ley Federal de Derecho de Autor; la alteración o deformación de una obra, así como su reproducción, exhibición o ejecución pública sin el consentimiento de su autor y titular de los derechos correspondientes es constitutivo de un delito tipificado en la Ley Federal de Derechos de Autor, así como en las Leyes Internacionales de Derecho de Autor. El uso de imágenes, fragmentos de videos, fragmentos de eventos culturales, programas y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, es exclusivamente para fines educativos e informativos, y cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por UNIVERSIDAD TECMILENIO. Queda prohibido copiar, reproducir, distribuir, publicar, transmitir, difundir, o en cualquier modo explotar cualquier parte de esta obra sin la autorización previa por escrito de UNIVERSIDAD TECMILENIO. Sin embargo, usted podrá bajar material a su computadora personal para uso exclusivamente personal o educacional y no comercial limitado a una copia por página. No se podrá remover o alterar de la copia ninguna leyenda de Derechos de Autor o la que manifieste la autoría del material.